

OBSAH / CONTENT / INHALT

2–3	Předmluva / Foreword / Vorwort	132	Přestanov	142	Vzdělání a výzkum Education and Research Ausbildung und Forschung	150	Kulturní, vzdělávací a komunitní centrum Cultural, Educational, and Community Centre
4–5	Město Teplice The City of Teplice Stadt Teplice	133	Telnice	143	Účelné vzdělávání Purposeful Education Zielgerichtete Bildung	151	Pohodlí v srdci hor Comfort in the Heart of the Mountains
6–7	Obsah / Content / Inhalt	134	Teplice	144	Vzdělání a rozvoj Education and Development Bildung und Entwicklung	152	S láskou ke Krušným horám With Love for the Krušné Hory Mountains
8–122	Čarovné Krušné hory – východní – fotografická část The Magical Krušné hory Mountains – East – Photographic Part Zauberhaftes Erzgebirge – Osten – fotografischer Teil	135	Horní Jiřetín Lahošť	145	Brána k umění Gateway to Art Tor zur Kunst	153	Kvalita, spolehlivost, bezpečnost Quality, Reliability, Safety
123	Čarovná města a obce ve východních Krušných horách Magical Towns and Villages in the Eastern Krušné Hory Mountains Zauberhafte Städte und Dörfer im östlichen Erzgebirge	136	Meziboří Ústí nad Labem	146–147	Správný klíč k životu The Right Key to Life Der richtige Schlüssel zum Leben	154	Se silou ocele Strength of Steel Mit der Kraft des Stahls
124	Kouzlo a krása Krušnohoří The Magic and Beauty of the Krušnohoří Mining Region Die Magie und Schönheit des Erzgebirges	137	Zabrušany Háj u Duchcova Jeníkov	148	Vzdělání s tradicí Education with Tradition Bildung mit Tradition	155	Kde se tisknou naše knihy? Where are our Books Printed?
125	Krušnohoří – krajina s příběhem Krušnohoří Mining Region – a Landscape with a Story Erzgebirge – eine Landschaft mit einer Geschichte	138	Louka u Litvínova Osek Světec Strupčice	149	Sportem ke zdraví Sports for Good Health Sport für die Gesundheit	157	Autoři fotografií Photographers Fotografen
126	Bílina	139	Újezdeček Šance pro obchodníky A Chance for Salespeople Chance für Sales Manager		Malovaná mapa s duší A Painted Map with a Soul Handgemalte Landkarten mit Seele		
127	Dubí	140–141	Česko je čarovné! The Czech Republic Is Magical! Tschechien ist Zauberhaft!		S nerostem ve znaku With a Mineral in Its Emblem Mit einem Mineral im Zeichen		
128	Duchcov		Mozaika života lidí, škol a společností v čarovných Krušných horách Mosaic of the Life of People, Schools and Societies in the Magical Krušné Hory Mountains				
129	Hora Svatého Šebestiána		Mosaik des Lebens von Menschen, Schulen und Gesellschaften im zauberhaften Erzgebirge				
130	Krupka						
131	Litvínov						